Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

公元一九七三年　七月廿一日　星期六　中華民國

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

21

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第五十五卷第三八號）　Saturday　21 July 1973 (Vol. 35 No. 38 Page 1

（癸丑年六月大廿一日）

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	派報每月二元五毛
每季八元二毛五	每季七元五毛
半年十六元五毛	半年十五元
全年三十三元	全年三十元
零售每份一毛五	

今陰晴不定　明天陰有雨
高溫攝氏六五　低溫攝氏五五

加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約社。

加國朝野討論研究後成爲法例
國會正式通過
修改移民法案

（奧太瓦廿一日加拿大社電）加政府移民部長羅找安德斯提出之一項新移民法案，已於星期五在下議院道過，僅保守黨議員表示反對而已。

安部長指該法案係表示，個新的及當代和移民政策，可以通用多年而無須更改，且係多月來經國會及公衆共同討論研究之結晶。

部長於結案未提付表決之前，曾向下議院解釋該案之法律觀点與地位，並謂：係對去年十一月實施新移民法令後之補充，且係目前發現原移民法案有漏洞所作之彌縫步驟　以對付非法移民者。

緣因去年加內閣曾以閣議方式，而未經國會迫過程序。處理非法移民，不准加國境內遊客，申請爲「登岸合法移民」，同時復責成已在加境內之所有非法移民，必須返回原地，重新申請。

嗣後移民上訴局發現，在執行方面超過內閣權力之外，且與國會通過者有牴觸，內閣遂失去執行之權力，因此移民部長不能不向國會緊急提出一項補充修正案，以彌縫該項漏洞。

保守黨議員夏羅丹福夫則指責移民部禁止加國製造商，自海外僱用低薪勞工，殊爲不合。因該項工作早經證明，乃加國人士所不願從者，則不應限制海外勞工前來受僱。

美參院外委會通過
不得資助泰軍援柬

（華盛頓美聯社電）美參院外交委員會已將駐臣總統所提議六億三千二百萬元援助印支法案，大刀濶斧，削減二億三千二百萬元，該項援助，暫限於南越　寮國，及柬埔寨，北越因援助條件尚在計價還價中，故并未列入該項預算內。

同時表決　禁止動用該項經援支持別國家在印支境內進行任何軍事活動，此項與加禁限，聯係不准駐臣如過去出資慫恿泰國出兵參越戰　特指八月十五日美機停止轟柬後，泰軍在美政府資助之下，可能派兵入援柬國。

寮雖停火政治未解決

（永珍合衆社電）據此間一高級軍方人士宣稱　寮國停火雖已五個月，但對政治解決之談判，則仍陷僵局，政治及軍事均未獲致任何協議或妥協。

幸雙方對二月廿二日停火簽字後，尚能遵守，僅有零散衝突而已，雙方代表每週仍相會四五次　有時雖亦十分認眞，但迄無若何進展。

美保証續駐軍南韓

（漢城路透社電）美國務卿羅治斯於日本舉行一項經濟貿易會議後，昨自東京飛抵此間作四天之訪問。

羅卿答應美國對南韓朴正熙總統最近所提南北韓先行分別申請進入聯合國之主張，表示全力支持。

羅治斯同時重申美國協助保衛南韓國防安全所作之諾言　保証美國現行政策并無絲毫改變。該政策保證現在南韓之四萬美軍，決將繼續留下。

美完成北越掃雷工作

（華盛頓合衆社電）據美國防部宣佈，美海軍在北越領海及各河流一帶地區之掃雷工作，業已告完畢。

此次掃雷全部工程，政府共付經費一千八百萬元。現北越各港口，包括海防　已可通行無阻，但北越境內河流可能尚留有若干水雷，此預工作將由北越工程部隊，利用美軍留下之掃雷器具，繼續完成工作。

參院聽審水門六週
繼續開堂更多潮高

（華盛頓美聯社電）有關「水門醜案」之新發展聞綜報如下。

一，參院專查「水門」之特委會，至昨日聽審已滿六週，今明週末消息，現定下星期一繼續舉行，而　般人均認下週起將更漸見重要，高潮更多，因白宮兩位匿臣親信高官，總務部長霍爾德曼及內務部長將先後開始被召作供。

二，昨日上午仍由前助理檢察長馬迪要繼續作供，謂彼獲告付款給予「水門」各主犯，事前確得前檢察總長米曹所批准者，又謂白宮自組一特務小組織，乃因此開始對司法部失去信心。

三，昨下午則召前白宮助理哥頓史特拉陳出證，彼被認爲霍爾德曼之幹部親信，但時間關係，彼於讀完自白書後，特委會主席宣佈休會，下週恢復聽審，着其繼續供詞。

四，前白宮內務部長埃里茲曼對所傳匿臣總統在西白辦公室中裝有錄音機事，昨亦表示理應交出，使「水門」眞相能早日水落石出。

五，「水門」被捕各主犯，其中有一名李地者，但彼曾失言決不開口說話，昨衆院另一小組委員會，調查中央調查局爲李地等利用事，票傳李地出證，但李不但三緘其口，甚至宣誓亦拒絕，現衆院考慮進行以「蔑視國會」罪名加以拘控。

六，又該衆院委員會亦曾票傳前白宮法律顧問迪恩出供，但以該會不允給予「免刑特權」，乃亦拒絕吐露眞情。

七，聯邦調查局已加緊偵查前日作弄參院專查「水門」之特委會主席琰榮參議員之嫌疑犯，如被捕可判監四年。

八，司法部獨立主控告者斯以調查「水門」案情，愈見錯綜複雜，乃請准法官施利虫，再組織「第二大陪審團」以資應付。

南越建議與北越
分別申請入聯國

（西貢美聯社電）南越阮文紹政府昨首次正式建議，在南北越未統一以前，先由南越及北越分別申請加入聯合國爲會員國。

北建議係南越外長陳文林所提出，料北越即將予以拒絕，查北越係支持越共，越共現另有其獨立政府組織，但阮文紹則堅指西貢及南越之唯一合法政府，南越現派觀察員駐聯國，並出任若干聯大各單位爲會員。

華青送餐被毆刼傷

（雲訊）華人送餐職員余米高（譯音）二十歲，工作於珊連街東南六五四號夫李沙河谷意大利煎餅麵家，昨晨三時送煎餅兩個至五十五街東七百號街位一家住宅士庫，被毆刼去二百元，及煎餅亦被刼去，面部被踢，頸部被壘球棒毆擊受傷，被送入雲埠中央醫院療治。

武俠片生角蜚聲遐邇外傳被殺尚待証實
名影星李小龍逝世

（香港路透社電）近年來因主演武俠片名震影壇，成爲新「百萬明星」之電視電影生角李小龍，昨星期五晚在九龍伊莉沙白醫院逝世。

李小龍現年僅卅二歲，其父爲粵劇老將李海泉，李小龍本人在美出世，但年少時曾回香港讀書，并開始學習中國古傳武藝，且能自行研究，頗有心得，旋復回美，設館教授中國功夫，學徒頗衆，好萊塢不少電影明星即出其門下，其夫人美籍小姐，本亦李氏得意門徒，生有一子，亦步父後塵，開始學武。

兩年前李氏應港合嘉禾製片公司老板鄒文懷之邀，回港主演幾部武俠片，均甚賣座，其中比較傑出者有「唐山大兄」及「精武門」，（目前正在雲埠百老匯和荷里活戲院上映），最近更曾自編自導自演「猛龍過江」一片。

李氏今年由鄒文懷陪同來美與好萊塢華納公司談判，擬聘其主演多部影片，其事業前途方興未艾，今突然逝世，萬千影迷，均爲之惋惜不置。

按：李小龍逝世消息，昨夜傳至雲埠，唯外電報導不詳，死因未知，但聞有等私人接獲香港電報，傳像被人利刃刺殺，一說用槍擊斃，傳說紛紛，莫衷一是，姑且聽之，以待證實。

李小龍　三藩市出生，曾在華盛頓州立大學讀哲學系，後與蓮黛結婚，即移居羅省，被邀拍演電視片集「青蜂俠」，初次介紹中國武藝　膾炙人口。

卑大曲棍隊將訪華

（卑詩大學昨日宣佈，該校之曲棍球隊將代表加拿大於今年年底十二月五日前往中華人民共和國訪問，并作友誼比賽多場，作爲中加繼續文化交流節目之壹。

該隊由卜興德瑪殊作教練，隊員共十九人，在中國將逗留兩週半之久。

華裔孀婦二萬餘元
私蓄被騙下週審案

（雲訊）華裔孀婦岑珍珠夫人，住四孖梳街五七五號報警稱，她於壹九七二年四月認識一位男子黃育才，卅九歲，住廿二街西一八〇號，他曾自稱認識其亡夫，並請她往吃晚餐，他且自稱是都朗度華商周約翰，翌日向她借七百元，後又借去一千五百元，時常借款，以爲週轉生意，先後共騙去她積蓄二萬五千元，此案將於下星期二在法庭審訊。（人名譯音）

安省華婦車禍慘喪生
汽車相撞當場三死兩傷

（安省巴里加拿大社電）省府查賬員威廉哥龍，四十一歲，及其夫人華婦瑪麗劉（譯音），三十六歲，昨星期五晚駕車在此間附近四佰號公路發生撞車事件，同告斃命慘劇。

對方另一汽車駕駛人，亦同時喪生，警察保守其姓名，未予宣佈。

又第三汽車亦撞着兩車，都城人夏利靈度，及其八歲之女孩鍾尼均受傷，送入巴里醫院療治，情況良好。

當失事時，一車突然爆炸，火光熊熊。敦屯士菲消防局曾派出救火車到該處施救，警察將公路南行路線六里之一部份予以封鎖，以利便清理撞壞之汽車，而得從速恢復交通常態。

第一汽車之死者威廉哥龍，係住在都城之西部密西嘉地區。

他於一九七三年二月一日，因省府查賬員佐治士賓沙退休，而繼承他之遺缺。

哥龍生長於安省林隊特，在一九五六年六月任省府文員，在士賓沙管理部門中工作。一九六六年升位福利補助部門主管，一年後，又任家庭津貼方面主理人。一九六九年任社會發展部主管，兩年後被委爲查賬員。

預測一般食品漲價
烟肉每磅將起五毛

（雲島華加拿大社電）從各方面的預測，加拿一般食品價格增價　其程度由麵包每箇增一仙至煙肉每磅增五毛。

此次包麪增價預測，由於貧責麥谷局之部長奧杜良在國會作宣佈，謂該局將對於廠商用以製造麪包之漲等麥谷，徵收多少費用而發生。

另其他食品價格之增加，係由於都朗度笠勞什貨公司副總經理坡奴士之預測而來，他謂，煙肉在十天內漲價。在巴芙蘆罐頭商於昨星期三，已將煙肉價格提高每磅五毛。食品業發言人同時預料罐頭生果及番茄，亦均將增價。

秘魯籍二人藏麻藥
省法院判監十二年

（雲訊）秘魯籍建築工人嘉操拉古昨星期四，以被控私藏麻醉藥意圖販賣一案，該批麻醉藥價值約三十六萬元，被判決監禁十二年。

省法院法官泰廸謂，本案如予以仁慈處理，有違宣誓之初衷。輕減判決，亦與本市及全加社會之福利背馳。

被告拉古，廿九歲，在秘魯出生，有五兒女，騎警去年六月在旅店他住房急袋假底搜出麻醉葯八磅，另其他三被告因無確證而撤銷控案。

拉古律師隱本斯曾以被告因有妻兒，生活堪憐，曾請輕予判處。

卑詩大陸低原警方
通緝逃獄囚犯兩人

（二埠加拿大社電）卑詩省大陸低原警方現密切注意通緝，日昨自卑詩省監獄逃獄的囚犯兩人。

該兩名逃犯，爲廿六歲之布靈約翰哥倫，廿二歲之華倫天利士存高。

據卑詩省監獄助理組織及行政主任詹摩力稱：兩逃犯以假人像放於監獄囚室內然後逃去，他們晚間出外作文娛活動後，即一去不返　至星期四晨始發覺他們逃獄。

他又稱：懷疑有一位疑犯曾預先將該兩囚犯，匿在設備儲藏小屋之內，事先候機逃獄。

卑詩省長巴律出席
新民主黨代表大會

（雲訊）新民主黨全國代表大會在星期四舉行開幕典禮，出席代表多達一千人，卑詩省長巴律，在大會發表演講。

他在各人熱烈掌聲中，曾指出在一年內，卑詩省官方，省營企業公司董事局各董事，由省內本地社會名流，工會及工商各界人士分別担任，使他們有機會參加省內之經濟，以免經濟成爲不合人道，疏遠之現象成爲不合理之私人企業。

省長巴律又稱，我無意以國營資本代替私人資本　但卑詩省將不以暴易暴，以某一官僚資本主義，而換以另一官僚主義代之。

上院外交事務委會
建議陶杜訪問歐洲

（奧太瓦加拿大社電）上議院外交事務委員會對歐洲經濟社會關係提出報告，建議加首相陶杜應作歐洲旅行，視察商業，以促進加國與歐洲公共市場關係。

陶杜昨在國會答覆此一項建議時稱：他很願意誠意考慮此項旅行。

保守黨愛德華太子島喜士定區國會議員佐治喜，亦曾在國會表示，首相陶杜此一次應作歐洲商業視察旅行，且爲急切需要。

陶杜自一九六八年任首相後，對歐洲公共市場，僅訪問過英國，其他國家，亦作非官方之訪問而已。

滿地可埠西區發生
黑白童爭地盤打鬥

（滿地可加拿大社電）滿地可西區最近發生黑白種人士打鬥衝突意外案件，警方視爲防事，僅爲兒童打鬥事件。

滿地可黑人社會發言人對於警方此一看法，表示不同意。

黑人社會領袖及約卜位青年於上星期曾與警方會商，謂滿地可聖潔拉區嘉勞加公園內黑白打鬥事件，情勢嚴重。

今年夏季初期，黑白青年爲爭取地盤及權利，曾一度發生小衝突。

短評
民爲貴

孟子云：民爲貴　君爲輕，社稷次之。這是遠在二千多年前，孟子談論政治問題時　確定他提倡民主政治的中心思想，但是流傳至現在，依然還可以適用，爲各國執政者及社會團體各負責人的鏡鑑。

當今各國政府若是正式施行民主制度　則其執政者當然是靠人民擁護　正式投票選出來，要盡力爲人民謀福利而服務，否則，將難望有連任的機會。至若獨裁專制的政府，雖然暫時可採用武力高壓的方法，鉗制人民，渡過一個時期，但人民的怨忿，日積月累，終有爆發之日，結果，又將產生社會革命，才得改善。

試看此時此地，僅就我們華僑社會的團體而論，當然已有許多能夠採取民主的方式辦理，成績頗有可觀　但亦仍有少數還是被很少人把持，假公濟私，弄到毫無進展，所謂全加全僑　每次開會者聊聊無幾，講到選舉還用像以往「開字花」的方法，任意点幾個，依舊「咸慶得人」了事，甚至不敢詳細公佈，這又怎能獲得羣衆的支持及爲公共謀福利呢？

希望各僑團的負責人，回味孟子之言，認識民衆可貴，那個人領導不甚重要，祇須依僑團宗旨眞謀公共福利便是。

編者

讀者之聲

華僑社會敗類的秘密活動（中）

—本文是作者個人意見—

李達明

在華埠這兩個秘密小組就緒，根據財政預算行動，按期具報，例如 林某一身兼兩組召集人，站在領導地位，每月支三百五十元，不算太多，僑務組執行秘書李某、每月二百餘元，轄下的林黃周陳等第三級人物，每月各支一百幾十元，實在談不到好待遇。因爲他們的任務是聯絡僑團，以鞏固其控制權力，區區之數，極其量可供飲茶及赴宴應酬的費用而已。至於敵對組執行秘書關某的待遇。則應略較優厚，如每月四百五十元，另汽車一輛約四千元及房屋津貼等，且還可以隨時因事制宜，僱用助手行動，附加報銷。其他各埠黨部負責人，則可就地給養。敵對兩字，顧名思義，工作較爲艱巨，若要達成對付及打擊親共份子，以爭取其控制僑社地位之任務，則非有特務工作經驗人馬不可。

關某以早在香港已有一些經驗，大概跑到這個較爲單純的華僑社會，幹起來或者不覺到怎樣吃力，所以在一次赴台旅行後，回來便要試牒身手，拿起二千元的津貼費，從中發動臨時召開全加中華總會館二屆代表會議，其目的就是後來有人稱爲護旗會議。

該次在報章所發表的通告，僅用理事長林西屏及顧問黃文甫（已故），兩人領銜召開所謂全僑代表會議，其目的謂之福國利僑，筆者當時見之，覺得事非尋常，預料葫蘆裏必另有冬瓜豆腐，稍經調查，乃知另有常委李亮輝及張燮元兩人，對於掛旗事情，早有異議，當然也不會繼續同流合汚下去，於是，乃臨時拉個顧問上轎，希望奏效。據說該次三日會議的經費，除二千元津貼費外，尚曾有李道全捐出七百元爲倡導，結果其餘各負責人共捐百餘元，合計二千八百餘元開支。

事情果然不出乎意料之外，在第一次會議時，便要討論有關掛舊國旗問題，其時還有三幾位開明的人士發言，謂全加中華總會館是全僑慈善團體，以謀公共福利爲目的，不應視作政治黨派鬥爭的場所，當然敵對組早已安排，不容理論，會場突呈緊張，嘈吵喊打之聲四起，當場引起顧問黃文甫和馬榮騰，卡城及域埠有等代表相繼下樓離場抗議的行動，後來又有雷振打代表余繕昌因公殉職逝世的悲劇。隨後檢討結果，僅是要恢復掛舊國旗，及致電擁蔣反攻。

這幾個嘍囉所攪的福國利僑，原來如此，簡直就是倒行逆施，妨害華僑公共福利，甘爲僑社的敗類。

生活講座（三四五）

表面看來像黃疸 實際多數是肝炎

香港的衛生環境比較良，好從前國內常見的嚴重病症，如斑疹傷寒之類，在此間幾乎絕跡，最多見的發熱病就是傷風感冒，但是黃疸病却很多，甚至許多嬰孩，也常會發生黃疸，中年也有很多。

黃疸之中，以肝炎爲最多，有若干嚴重病的末期，也會全身發黃。

黃疸症候，與流行感冒本來各不相關，但是在初起時，同樣是發熱開始，很容易教人混淆不清，坐誤治療機會。也有一部份人，先是流行感冒，後來再發生這種傳染性的黃疸症候。

流行感疸的期間，輕的不過是五天至七天，重的不過兩星期 除了醫治不得其當一再反覆發作，或者咳嗽拖延，發熱的時期是不長的。

黃疸的發熱是持續達十天之久，有時達到十五天 和起症象，第一是作嘔吐，第二是肝部腫大，第三是小腿肌肉作痛，這三種情況，可以預先認識到就是本症，並不是流行感冒。

黃疸情況是顯而易見的，但是通常在發熱時期，面色並不發黃，

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
文華花舖遷舖啓事
本花店於三月十六日遷移至華埠片打東街壹五四號
照常營業
敬請貴客光臨指導 歡迎賜顧

一新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B. C.
Phone: 254-5324
承印各式 中西文件 餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚 起貨快
保證滿意 歡迎各埠僑胞來信定貨 依期無悞

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、一六六八

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豐律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）
司徒偉林

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
香港 三九九二
倫敦 四九九
大埠 九八
多倫多 一七一
滿地可 一八三
墨西哥 二八九
夏威夷 叁壹九
賭城 二一叁二
朝九晚六 週六停業 有免費送票付辦手續 可以分期代付款 免費
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食水酒）

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odlum Drive
Vancouver 6, B. C.
Tel: 253-0738, 879-0302
達民電器公司
—政府註册甲級技師—
承接一切住家，商業，工廠電器工程
特價按裝
柏文，汽車旅店，旅館火警電鐘，飲館廚房電器用具。免費估價，歡迎僑胞光顧。入錄口試預習錄音帶，每盒三元正，
歡迎來函採購

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號
招登銀幕廣告
功效宏大 價格特平
今天盛大獻映
邵氏公司一部轟動影壇文藝鉅鑄
一部感人心弦的電影
唱出一曲忘不了，忘不了。
忘不了你的淚……
忘不了你的哭……
同場加映 大地龍蛇 成人電影
演主 金漢 李麗麗
狄龍成名之作 李菁 狄龍 姜大衛 領銜主演 同場加映 戀情三千里 金峯 丁佩主演
死角
下期放映 邵氏出品 愛情香豔 打鬥巨片
放映時間：每晚七時半放映，先映正片再映副片

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

中西飯館出賣
位在加西中，人口千貳百五，埠有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志圖別業，迫要出賣。洽商處：
New World Cafe, P. O. Box 246, Leader, Sask.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：案查本黨全加第廿貳屆代表大會事由，經第廿一屆洪懇大會議決，輪值在滿地可分部舉行，茲據滿城分部經已遵章成立第廿貳屆洪代會籌備處，並定期於本年八月十九日舉行開幕各在案，今依照上屆洪懇會章程辦理，特此通告全加各級黨社知照，遵奉下列數項切實辦理之：

（壹）本黨各級黨部暨達權總支社如有提案，及修訂第廿一屆洪懇會章程意見，限於本年八月壹日前寄來本總支部，以便彙呈第廿貳屆代表大會。

（貳）根據每屆洪懇會，全加男女黨員，每名例繳納懇親費貳元，（現改稱洪代會費），熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪代會費，祈於八月壹日以前，直接寄交滿城分部第廿貳屆洪代會籌備處簽收。

（叁）全加洪代會代表法定之人數，計總部應派代表三名，各支部貳名，達權總社貳名，各分部，支社，報館壹名，請各級機構早日將代表選出依時蒞臨出席，並將代表名單及行期，預先通知籌備處爲要。

（四）關於第廿貳屆洪代會宣傳徵文，仰各級機構即日發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨全加各級黨部暨達權總社、支社、洪門各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委鄭今後
秘書李華英

公元一九吉三年五月吉日

中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會滿地可埠分部籌備處職員表

處長 黃金灼 黃惠文
文書 謝植庭 李少華
財政 黃春賢 羅日新
收支 黃愚文 伍炳煥
交際 陳子雄
科員 黃祐旋 謝文斌 黃光榮 譚兆欽 黃顯吏
招待主任 胡超明
科員 黃碩儒 余少華
筵席主任 蔡錦源
科員 李龍灼 陳景堯 譚萬池
庶務員 李超棠 郭振華

The Chinese Freemasons, 69 Lagauchetiere St, W., Montreal, Que.

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
湯天豪
HOWE TONG
▼大士多連實業，位市區大街角，舖面寬大十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。
▼八組亞柏文於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬元，廉過買屋。
▼新階磚商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位喜市定旺區，年收入估計約貳萬叁千元。
▼唐人街新屋，三睡房一廳，屬孖屋地區，去唐人街飲茶好方便。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Offices，近 Simpson - Sears 百貨公司，好租客，有批約，非常有前途。
▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先到先得
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938
代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
專售香港及倫敦特價票班期甚多
包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賚路蔡根遂根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業
YORKSH RE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
定期存欵五年 八厘半 一年期八厘 兩年期八厘三五
活期存欵 A級 七厘
可隨時提支，每月于五日前存欵，皆作由壹日起計息。
利息壹昇再昇
存欵有加政府保障每人貳萬元萬無失
服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
副經理：何國賢

轉載

美蘇防止核子戰爭協定面面觀

（下）

但柏林協定只聲明在此一特定地區不使用武力或武力威脅，華盛頓協定，旨在應付和防止任何意外事故所引發的核子戰爭危機。至於去年美蘇相互關係原則中，對於避免軍事衝突，及防止核子戰爭所獲致的協議，則是一種普遍的，政治的，具有約束力的具體規定。這一協定雖不具有條約性質，不需要立法機關予以批准，惟其實際作用，并不下於任何類似的條約。

防止核子戰爭協定簽署後，根據美總統顧問基辛格在記招待會上的表示，美蘇兩國對於此協定，儘管作了同樣的貢獻，但協定的最早主動，則是來自蘇聯一方。基辛格并謂，此一新協定的簽訂，已經完全改變了國際關係的結構。其結果不單是歐洲地區未來幾項談判鋪平道路，并且也可能導致在下屆聯合國大會中成立，項廢除使用武力及廢除核子武器的全面協定云。對於世界大局前途，彷彿非常樂觀。事實上是否眞正如此呢？

回顧匿臣去年六月訪問莫斯科之際，蘇聯確曾首先建議談判防止核子戰爭協定問題。其後，聯合國大會開幕，蘇聯又把此一基本構想，以「在國際關係中不行使武力和促成永久不使用核子武器」決議案的形式提出。但客觀分析，這只是一種外交手腕，和平姿態。何況，必須研究的一點，是莫斯科與北京間的關係。

據二十日來自華盛頓的報導說：此間觀察家們對於美蘇防止核子戰爭協議的初步反應是，這項協定已使蘇聯對中國發動先制核子攻擊的危機大爲減少。傑克遜參議員即爲贊同此種看法的政壇人物之一。傑克遜說，防止蘇聯對北京政權發動核子攻擊，是此項協定的眞實意義」。

蘇聯假如嚴格遵守此次新簽的協定，自然不會向中國發動武裝侵略，但是問題似乎複雜微妙，沒有這麼簡單。最主要的一點是：一旦蘇聯燃起戰火，美國絕不會冒其本身遭受毀滅的危險，以核子軍備援助中國作戰，而只是給予物質援助及精神支持，

【下轉左上欄】

【接轉載版】

包括供武器、物質及運用外交之類。還要指出蘇聯除了調派百多萬兵力，配備大量空軍，核子飛彈部隊，部署於中蘇中蒙邊境，準備公開侵略之外，或許憑藉它過去與中國數十年的歷史及人事關係，并利用中國及大陸內部矛盾，秘密拉攏勾結一部份親蘇份子，配合其軍事行動。假如可能的話，克里姆林宮甚至安排由親蘇份子先行舉事，然後以冠冕堂皇的口實，例如「應革命新政權邀請」之類，出兵支持，也說不定。

美國不僅具有強大的核子軍備，還有經濟技術力，及農產品，蘇聯既懼怕又需要。所以高唱和平共存。至於西歐，與美國的關係太深，加上其他種種理由，諸如希望西歐擺脫美國，安定西線以便向亞洲擴張等，故蘇聯在現階段，主張召開全歐安全保障合作會議，及平衡削減東西歐兵力會議等。但，對於中國，就彷彿勢不兩立，除非要方俯服建立親蘇政權，成爲它的附庸，所謂防止核子戰爭條約，恐怕只是一種幌子。因此關於數十億美元龐大資金協助蘇聯，開發西伯利亞天然氣及石油。爲正在痛感能源危機的美國所必需，但也不能不考慮到此舉足以增加蘇聯的侵略力量，免致根本危害世界的和平。

【未完】

兩夫婦元朗遇害 戲院職工遭劫殺

昨日凌晨三時許，附近街坊突聞一陣狗吠聲，有人看見一批大漢乘輛白色的汽車到死者家，不久屋內便發出爭吵及呼救聲，附近一位鄰居知事情不妙，乃悄悄出門報警。

當警察到場後，即發現凌氏夫婦倒在血泊之中，凌貴興被刀斬至肚破腸流，當場斃命。

警方後來根據線索，通緝一名姓陳的年約四十多歲的男子，疑與該案有關。

龍黃大仙彩虹國寶戲院職工，在一宗劫，中被兇殘的劫匪所殺，另外兩名職工則受了傷。這件事發生在昨日凌晨三時五十分。

當時，有八名職工在留宿，有四名身穿花恤衫，牛仔褲，手持三角鋏，利刀及鐵尺的青年，其中一人用紗布幪面，分別將睡在戲院大堂的八人叫醒，其中一名機房之職工李照雄見賊來勢洶洶，於是逃入後座，被持鐵尺的匪徒追到，用拳將他毆打，再將他拖回大堂。

另一名已離職一個多月，但仍在戲院中留宿的帶位員高明威（二十三歲）與賊發生糾纏，被賊用三角鋏刺中胸部，倒地不起，匪徒並對高說：「現在不是做戲，是眞的。」

另外兩名帶位員龐碧新（二十四歲）及周榮光（十七歲）亦在反抗中，被賊斬傷，其中龐的左腿被鐵尺打至重傷，周則背部被斬了一刀。

兇狠的匪徒事後將各人綑綁，一併拖入大堂後之一個職員休息室，匪徒在戲院內擲毀帳房的一個夾萬，掠去萬多元現款，逗留超過一小時，然後逃去。

各職員事後掙脫綑綁及報警，其中胸部中鋏的高明威因傷勢嚴重，送院後重傷斃命，另外兩名傷者則要留醫。

（未完）

大漢操刀連斬四人 警察開槍亦難制服

「續完」

被籠傷之甲子名卜釗，四十一歲與妻及子女同住謝斐道三九九四樓，據悉：最近卜因生意失敗，精神受打擊不已。

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意
新營業時間
星期壹至星期五 由上午十壹時至五時
下午由五時至十時
星期六至星期日 由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：六八五、〇七式七 六八四 式九式三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
（唐人街中心）
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費
HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
曾醫生 125-898
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771

埠仔觀巢舖位實業，座埠約八百里在公路旁，新傢俬，有地毯及冷氣設備，另有三睡房住宅壹所，每年生意十七萬五千元，收價八萬九千元，先付式萬元，餘在銀期。問陳翠蓮
▲DELTA 區新屋十幢—三睡房大睡房內有花洒設備新地區收價自三萬四千九至三萬八千五百元
▲西區二睡房住宅—二十街西三七五號，收價三萬九千五百元。
▲西區四睡房—四十一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部爲要
▲乾洗業生意八間—三間連實業，獲利廿一分，21% 收價一百十萬元。
▲柏文樓—十組十二萬九，十七組廿一萬五，百零六組三百萬元，二百四十組三百八十萬元
（詳情問張雙元）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-4428
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
環球旅運有限公司啟
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
特價機票
往返香港及東南亞

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
還是舊價
壹級日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請所留意購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
國產
最新運到
床單，床冚，浴巾，枕套，
男女睡衣，男女文化衫，
三角褲，嬰兒內衣，皮鞋，
雨遮，熱水瓶，冰壺，鬧鐘
貝彫畫，唱片，小工藝品
批發零沽 壹律歡迎

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚 傳俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園 知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
壹磅庄双燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔豉油特價 每盒三元五
壹磅團圓麪每筒時價四毛
精製大帮
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
獨富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

▲ 敬和司徒樹濃君令堂七秩壽辰紀慶元玉即此介壽

王志澄

北堂壽讌衆賓臨，萬里徵詞意義深。
七秩生辰欣暢飲，一堂喜氣聽佳音。
母儀足式彰他國，坤範昭明欽女箴。
朱履三千同晉祝，九如獻頌付龍吟。

前題

蕭友梅

一紙新詩海外臨，高情萬里意深心。
居仁由義傳嘉譽，抱道尊儒付德音。
同氣相求文字約，論交磋切古人箴。
令堂此日添柔壽，更喜騷壇共唱吟。

謝詩法

令堂華誕壽詩臨　萬里文朋感慨深。
商賈遠洋來發迹，背經故國鮮調音。
離鄉轉覺門庭樂，交誼應授歡戒箴。
忠孝渾然分不得，願君同促自由吟。

▲ 敬和藝公詞丈碧桃樹下獨吟紅其二韻

黃國器

雜色叢中綴點紅，春時取樂趁閒空。
吟詩興到思熹句，效古神馳想顯蹤。

（朱熹，程顥）

踏踏高人驕意逞，翩翩佳麗喜心通。
當余倚樹欣觀後，乍起奇愁返市東。

●哀謝

先孝諱長保字傳熾曾公府君廣東台山縣斗山上閣鄉長樂村人痛於一九七三年七月十日下午二時半仙逝積閏享壽九十有一歲不孝女媳及孫等遠居祖國孫女及孫壻等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月十三日假座砵埠史提芬殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於砵亞板汝埠民摩利奧墳場

叨蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

媳婦陳氏
孫灼儒灼其
孫媳趙氏
曾孫毅康念慈
孤女金鳳
外孫陳德民
外孫媳及外曾孫三名
孫女翠瑢佩瑢
孫壻陳國禎李靜柔
外曾孫陳旋生李堅華冠華
外曾孫女陳秀雲秀玲
李婉慈婉玲　同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼

「賻儀」曾英德十元。
「花圈」蘇業，蕾才，李北逢合家，莫宇合家，蘇演良，李華，黃福志，伍啓堯，黃蘇，馬其章合家，李德莊合家，簡漢棟合家，簡賢良合家，余錦文合家，余朝俊，余煉燥，譚業，馬超，高金英合家，黃德常，趙業，麥衿烱，砵埠洪門民治黨達權社，馮煜祥，馮茂聰，西人坎瑪，黃才，黃美蘭姑，余子寬，馬錦煥。
「素車」莫宇，郭偉民，沈珍，馬超，簡漢棟，李德莊，蘇業，趙業，馬其章，黃倫，蘇演良，余錦文，黃福志，鄭奕方，李達，黃廉，黃實雯，關先生，西人車兩輛，（以上每合家）

倘有錯漏　希爲見諒

實業出賣

★五間新屋出售，全部三睡房壹客廳，式套浴室，近交通學校，去唐人埠僅十分鐘，飲茶買餚菜好方便，價錢相宜。
★旺區吉舖出租，位Camie街和十六街近中央醫院，總面積約貳千平方尺，皆適合各行生意，租價相宜。
★西區大新屋，近U.B.C.大學，西班牙式設計，樓上四間睡房，三套厠所，土庫全部裝修好，並有名貴酒吧，遊戲室、雙車房，永久地權，開價九萬九千元。

The Canada Trust, 416 Main St, Vancouver, B. C.
有意者請撥電話商洽。電話：
湯天豪　三貳五、〇五貳七
高惠仙　三貳壹、壹五二四

宜僱經驗住家厨

供應兩人家庭，并住宿在家內，其他工人亦僱備。電話 682-2300 洽商。

國家無綫電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到一九七四年原子粒彩色電視機

政府文憑技師修理快捷妥當

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華聲無線電器行

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取貨起價從廉快捷

何桐相館

19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像　結婚喜照
紀念瓷相　翻影舊相
特約外影　禮服租賃
冲晒放大　又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機彩色及修理專售
電視，唱機，霧櫃，電爐，唱片，唱帶。

LUCK SOUND

11 South Kasio St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』
婚喪印備　函詢即奉

有經驗承接搬運工作

每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

鹿尾羓補丸

各國許人口　補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
參播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
森有美國山且寸埠，周應源，墨國金市高埠李濟森，墨國未市加利埠，鄭繼新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡加利埠黃世保，亞省山寸埠黃國勳，舞巾阻埠陳權，雲高率埠梁笋，黃麗，伍善予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

華高雲 加拿大 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售　壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
飛机運到
清甜蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痼藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥書，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C.
錦碌埠謝穩臨白

月蓮花舖

Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
爲備胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號去坐
價錢平藝術高

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址遷喬 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司

S-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨　罐頭食品
海味咸魚　地道藥材
瓷器碗碟　家庭用具
殘壺水壺　美術燈籠
男女拖鞋　各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭　海狗鞭丸

華埠 和明公司 雲高

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
新到
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

鐵利煙草有限公司

加拿大華埠
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙菓糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鴨街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址 片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
太平洋旅行社 林國身 陳國啓

號安均

QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

侍天屠龍記

金庸著

武當報訊 【八五〇】

第六十六回

忽聽得門外有人傳報道：「教主到！」殿中衆人一聽，立時肅靜無聲，爲首的十多人搶先出殿迎接，餘人也跟着快步出殿，霎時之間，大殿中數百人走了個乾乾淨淨，只聽得十餘人的脚步聲自遠而近，走到殿外停住，張無忌從殿門中望去，不禁吃了一驚，只見八個人抬着一座黃緞大轎，另有七八人前後擁衛，停在門口，那抬轎的八個轎夫不是旁人，正是綠柳莊的那一神箭八雄」，張無忌心中一動，雙手在地下一抹，抹了雙掌灰土，跟着便滿滿的塗在臉上，明月見他塗成鬼臉，又是好笑，又是驚惶，只道他眼見大敵到來、是以扮成這副模樣，一時心中無主，也便依樣葫蘆，灰土抹臉，兩個小道僮登時變成了灶君菩薩一般，再也看不出本來面目。

轎門掀起，從轎子中走出一個少年公子，一身白袍，袍上綉着一道血紅的火燄，輕搖摺扇，正是女扮男裝的趙明；也走進殿中，神箭八雄等在外侍候，只十餘個首領人物跟進了殿來，一個身材魁梧的漢子踏上一步，恭恭敬敬的躬身說道：「啓稟教主，這個就是武當派的張三丰老道，那個殘廢人想必是他的第三弟子俞岱岩，」趙明點點頭，上前幾步，收攏摺扇，一揖到地，說道：「晚生執掌明教張無忌，得見武林中山斗之望，幸也何如！」張無忌又是一驚，心中罵道：「這賊丫頭冒充明教教主，那也罷了，居然還來冒用我的名字，當面欺騙太師父，」張三丰聽到「張無忌」三字，也覺奇怪：「怎麼魔教教主是如此年輕俊美的一個少女、名字偏又和我那無忌孩兒相同？」當下稽首還禮，說道；「不知教主大駕光臨，未克遠迎，還請恕罪！」趙明道：「好說、好說！」

知客道人藏玄率領火工道僮，獻上茶來，趙明一人坐在椅中，她手下衆人遠遠的垂手站在其後，不敢走近她身旁五尺之內，似乎生怕不敬，冒瀆於她

第六十七回 狹路相逢

張三丰百載的修爲，謙冲恬退，早已萬事不縈於懷，但師徒情深，對宋遠橋等人的生死安危，却是十分牽掛。

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
65 E Pender St Vancouver 6, B.C.
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
承接土木大小工程）
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

黃漢經紀
電話 684-1754
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運送兼辦運香港移民出入口手續，並
家具什物搬運，有大機房代客存貨。
晚電話 254-3962

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大帮
西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
50 Main St
遺囑
代理
電話 MU 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
中秋月餅
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：五貳七，五貳壹壹
具政府牌照

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chan Jewellery
37 Pender St. W. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶
電話 MU 1-5824

藥大緬房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咻
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮型公司
27 PENDER STREET VANCOUVER BC
電話 683-4929
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

秋月餅
中秋
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅

李興捷
驗眼專家
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半
安省視覺大學
視光系博士

BEN QUAN
藝工
台類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，
工廠裝修，商業門面。
明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化窗
僑胞光顧無任歡迎
晚夜電話 876-4749

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮味美
新邊麵麭

華公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave., Vancouver 4
四三一號 哥林比亞街 電話 684-3[illegible]
自機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，無誠滿
意。

榮興醬味製造廠
精製醬味
批發全球
價目印寄
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St. E
Vancouver 4, B
254-7241

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：五壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

驗眼兼較鏡眼
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg.
年十五達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元貳十元四毛

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家
權愛周
精配各種時髦眼鏡
專修整破損之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

朝朝暮暮

「不，凡是屬於你的事，我都愛聽，」她說得很輕。

「謝謝你……」他吞了一口涎沫，傷感地說，「其實我連自己的過去，也不知道，我連自己的父母沒有見過，那便是一個絕大的缺憾！」

「哦……」她同情的眼睛望着他。

「我是壹個孤兒，連親人沒一個的正r孤兒，」

「如風……都過去了呀！」她輕聲安慰

「所以在我心裏，和腦海中，沒有溫暖和情感的需要，只有書本和工作……。可是當我有了種需要的時候，發覺了她的溫暖的時候，她便捨我而去了……留下來給我的，只是殘忍的創傷，」他說到這裏望着e全沉x下的殘陽，「像這落日一樣，完全x有了……，」

「如風，把過去不愉快的忘掉吧！」她輕輕按住他的手。

「我恐一自己忙不了……」他垂下頭。

（一六四）

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
收音
錄音
機
廉價保用

（一）東區菓仔舖，有三睡房及客廳，花園，魚塘 位於八九五東四十九街，日做約百六元，生意連賣業，開價四萬一千元。
（二）西區入息大屋，位於八十號西式十一街，人息超中六百元，收息最好，實價五萬n，首期一萬七千元已可交易。
（三）Downtown 旺區，式座商業樓，及停車場，位於 W. Pender 可收息或發展，有意投資者，請先電約
（四）式埠 316-328 Columbia St. 商業樓一座，四舖位，另有寫字樓及土庫，有一分利錢 首期只需八萬元。
歐陽文光住家八七式、式八六三
公司大八七、壹四六壹
Transpacific Realty Ltd, 525 W. Pender St.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C
電話：681-8531
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C
TEL. 683-4918
最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

飛龍·油漆裝修工程
價錢相宜·歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
賣平大床人双單
每套由四十五元起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
悉從尊便

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

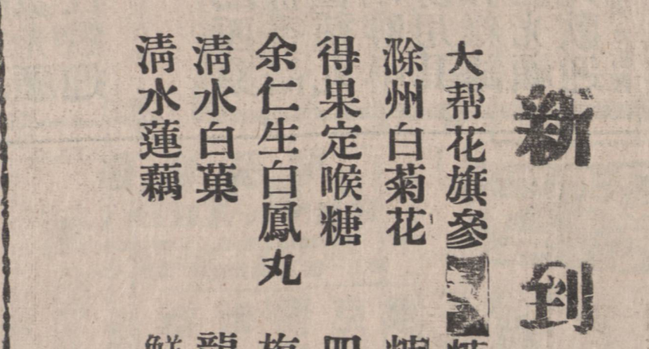
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸欵方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

新到
大帮花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川搾菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

新興貨雜生記
KWONG MANS
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

打打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
627 MAIN ST. MU 2-1051
Vancouver, B. C

商業樓宇 各種業權
新舊房屋 大小柏文



飛虎牌
漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳、貳叁壹八

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵枱花 大小喜慶 結婚花球 礼頭鮮花 禮頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 僑胞光顧 歡迎

南華麵廠
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD
336 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. （近 E. 30 Ave.）
新加坡聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res. 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶枱花 新鮮膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

元昌食肉公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵 零
雲吞乾麵 沽
花旗炸麵 批
蒸汽炸麵 發
蒸汽鮮麵 索
鮮雲吞皮 辦
鮮春捲皮 歡
新鮮蛋麵 迎
幸運餅仔

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

食品介紹
食品評論

豆豉

陳存仁

就和目前各國新發明的「酵母劑」的方式彷彿，現在酵母劑及酵母食品，已爲舉世所稱頌，但中國的發明豆豉，在史記上早有紀載。陶宏景本草載製造豆豉的方法，謂：「用黑豆水浸一宵，濾乾，蒸熟，攤於蓆上。以蒿掩覆，即生霉變，越數日，安署甕中，用桑葉蓋密封，再經日晒水拌，復以高熱蒸熟，即成豆豉。」另有依照上法水浸，每四斤加鹽一斤，薑水半斤，椒橘蘇葉，茴香杏仁同拌勻，便成了鹹豆豉，用來做菜，無論葷素皆極鮮美，這種豆豉出在江西的，最爲有名，粵南製的亦佳，也有黃豆水浸的，香味更甚，名叫香豉。

家庭食用法：（一）用鹹豆豉製雞，能養生開胃。（二）用鹹豆豉煮一切食品，作爲配料，對吉呆消化不正常，均有開胃消導能力。（三）傷風初起，可用鹹豆豉、薑葱煮麵。（四）小兒傷風初起，不肯服藥，可用鹹豆豉、胡葱、蒜白，薑花煮麵，麵宜爛熟，乘熱氣沸騰時進食，能收疏解風寒效力，廣東鹹和江西人，烹飪常用豆豉。方法極多，恕不贅述。

豆豉治感冒：傷風感冒，外寒邪約束，內停食滯，頭痛發熱，畏寒骨痛，鼻塞痰多，胸脘鬱悶，皆可用淡豆豉（藥舖有售）四錢，荊芥防風桑葉各錢半，用水三碗，煎成一碗，服後覆被而臥，約一小時，便能通體出汗，寒熱大減，骨痛漸平。

「七九一」

二萬二千元一席酒菜

滿漢全筵，在菜目上分食品及供品。京華酒店二十三年來首次創辦的滿漢華筵，食品中大項目有到奉點心四式，四雙拼冷葷，四熱葷，四海碗，四大碗，四上菜，四燒烤，四座菜，四每位，四晏菜，四甜菜，四看菜，四蜜菜，四糖菜，四京菜，四水菜，四生菜，兩配湯，兩麵食，兩飯食以及十六款點心。共有菜色達一百種，分兩次四度進食。

第一日菜式

先上到奉點心：蟠龍玫瑰甫，鳳舞襯羅衣，上湯銀絲麵。

第一度：孔雀開屏，白灼螺盞，嘉禾宮燕，掛爐大鴨，鵲舌龍團，瑞氣呈祥，磨菇鳳腰，一品婆參，木絲湯，高湯魚皮角，山渣香糊，翡翠秋葉，瑞草靈芝，花開富貴，福祿鴛鴦。

第二度：玉葵寶扇，寶鼎明珠，金蟬玉乳，鹿尾象拔蜆鴨，哈兒巴肥，金錢豹貍龍肝鳳垂（目旁），加官晉爵，菜遠花菇，全銀皮蛋，楊州炒飯，幸福雪耳，鳳凰卷，香蕉糕，棗泥月，椰蓉堆。

第二日菜式

先上到奉點心：金魚玉液餃，彩蝶戲桃園，高湯片兒麵。

第三度：雙飛蝴蝶，蛤扣玉帶，如意双鴛，窩燒網鮑，炒會熊掌，鬆子龍胎，梅花北鹿絲，錦綉珠璣，酸辣湯，長壽上湯麵，蓮子百合，紫燕還巢，百花繡球，碧海珊瑚，月宮寶盒。

第四度：龍樓鳳閣，王母蟠桃，桂花脊髓，鳳尾羣翅，京華乳豬，廣松仙鶴，祝爾長春，海上時鮮，瑤台肉餅，蝦子豆腐，泮塘荷飯，合桃仙翁，時新鮮果，水晶餅，太極圖，蘋菓鮑，甘露酥。

西環炮台山廢堡風光

「中」

戰前香港曾有不少堡壘，例如東涌古城，魔鬼廟壘及西環炮台山古堡等。現要介紹的，乃是較爲多人前往的炮台山。

炮台山上堡壘，在戰後已然廢棄，但其遺址，在戰後已然廢棄，各個挖入山洞內之炮位，却奚然存在，遊人及情侶，視爲好去處。

炮台山上野草遍生，但少樹木，氣勢雄偉，每當假日，便見遊人絡繹不絕，由於地方寬敞，即使三，五百人同時前往旅行，亦可容納得下。

各座炮位，屬一列列平房，建築物室內一片荒涼，位於地面上的堡壘，由於比較乾燥及有太陽光照射到，還不怎樣陰森，但在其中一處地下室，則因天雨積水未乾，窗框之上，野草雜樹蔓生，陰沉中間有蝙蝠撲出，頗已恐怖神秘氣氛。因而更吸引遊人進入搜秘尋幽。地下室內地面已破，只餘泥濘一片，磚石亂堆，間有斜陽照入，可以看到內裏風光。

廢堡平房式的炮位每室約爲十尺乘八呎，設有炮孔，室內各物早已不存，只有亂石沙泥牆壁上則被一些「墨客騷人」，寫上一些似通非通的文字。去年初曾有兩名少年，同在炮台山被謀殺，益發引起遊人前往遊覽的好奇心。

廢堡壘對下空地十分平坦及廣濶北望西環市區及九龍半島，空地上可作各種活動。市政事務署年前開始在這地方設位長椅，供遊人休息。設於樹蔭下的長椅，往往座無虛設，每爲情侶們所佔用，他們一坐便是三數小時，流連忘返。旖旎風光，自不足爲外人道。

「上」

荷李活大戲院
電話：738-3211 百老滙西街三一二號

本月十六日星期一至廿二日壹連七天
隆重獻映嘉禾公司出品破香港四百五十萬票房紀錄
天皇巨星李小龍領銜主演
精武門
同場加映「香港風光」
每天兩場：七時、九時半、
星期六及日加開日場二時、四時半、
敬請依時入座
戲票預售處：六三六緬街天天印務局

菓欄公司
五八五號哥街
電話 六八五 四九二九
週末大減價
由七月二十日至七月廿二日
星期五 星期六 星期日
十磅庄花旗橙 每包壹元
清甜大蜜瓜 壹元六磅
香甜大香瓜 壹元二個
清甜西瓜 每磅九仙
靚青椒 壹元三磅
清甜青南華李菓 壹元兩磅
靚粟米 壹元十條
靚番茄 壹元三磅
足味咸蛋 每打壹元五
咸脆花生 二包九毛五
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

千二尺光猛樓下出租
五年新近乃路，貳房壹廳有地毡，廚廁浴室，獨立門戶。電叁七七、〇六八〇

乾洗衣廠生意出賣
洗皮革衣物，乾洗濕洗，及修改衣服，用具齊備，位於繁盛地區，最適合家庭合作經營，定銀適宜，業主擬退休，下午六時後電話 261-1961

掌達利相命
吉凶禍福，婚姻美惡，事業成敗，小人侵犯，立判分明，過去必靈，未來必準，時間每日上午十時至下午八時，美多旅館壹號房，溫哥華緬街五四五號
MAYO HOTEL, ROOM 1, 545 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

新到
祖國名貴時欵皮鞋
保證靚夾平
壹律八折優待
由今天起賣至七月尾日止
PROGRESSIVE SHOE SERVICE
3353 Cambie St., at 17th Ave., Vancouver 9, B.C. Tel. 874-1934
進步鞋業專家

男衣服生意出賣
位於下埠商業區最老字號男衣服商店，店主迫要急賣以解決遺產事宜，欲知詳情，下午五時後電話 876-0486 洽商。

宜僱經驗女企枱員
星期一至星期五日，上午六時半至下午二時。電話 681-9029 洽商。

訃告
先嚴啓華字載業宋公府君中山隆都水溪鄉人因病入醫院調治藥石無靈不幸痛於一九七三年七月十五日下午四時半在中央醫院仙逝積閏享壽六十有五歲不孝子松柏等隨侍在側即視含殮遵禮成服謹擇七月廿三日「星期一」下午一時假座暗市慕殯儀館舉行喪禮卜葬於科市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞
反服母李氏
未亡人蕭氏泣淚稽首
孤子松柏泣血稽首
媳婦劉耀英泣淚稽首
男孫祖明炳超泣淚頓首
胞弟安生拭淚頓首
弟婦林氏泣淚稽首
胞妹金鼎 適伍門 泣淚稽首
侄男岳疇家蘆
侄女燕雅素姍麗娜 同泣告

新盤上市
（一）2090 Turner St.，光猛大屋近域多利與喜士定東，屋主自住一廳三房外，另有合法聯房入息九十元，屋主已購屋，急賣，星期日下午一時至三時開放。
（二）1803 & 1805 東第三街，全新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，星期日下午三時至五時開放。
代理人：伍澤森三二七、七八四二
實事實業公司 六八二、五二八四

台山白沙哲學家
朱潔章（即朱仔松）到美
大批星盤廿元，靈符治邪病五元，由址付來年歲月日時辰，批妥代寄。
CHU KIT CHEUNG, 509 ARROWHEAD CT MODESTO CALIF. 95351 U.S.A.

旺街花菓什貨舖出賣
因人力缺乏，迫於出讓，如有意者請來電話二叁四、九一貳八接洽。

有兩房壹廳出租
交通方便，合意請打電話黃太接洽。
電話四三五、二七五〇

宜頭厨壹名
工金從優，如意者電話：二五五、五二一八

什貨店連實業出賣
樓上有聯房組，生意興旺，地点好，欲知詳情，電話 299-5308 經紀吳問。

宜工人一名
工場長工，專理裁剪竹簾，裝箱付貨等工作，時間照西人慣例，要畧通英文，年青有魄力爲合格，薪金按資歷而定，尚意請到 917 E. Hastings St. 面議

新建住宅建築家自賣
位於 Champlain Heights, 3152 E. 62 Ave, 三間睡房，三個浴室，七庫完竣，取價六萬五千元，電話 433-1411 洽商。

宜請往外埠中西厨
每月工金七百五十元，如意者晚五時至九時電話叁二七四壹四八接洽。

樓上全層招租
交通方便，包電火煖氣，有小孩莫問。
電話貳五三、貳七六七

徐永佳搬遷啓事
本人於七月十九日已遷往佐治街東三一四七號，敬希各親友垂注爲荷。

住屋出賣
雲高華十壹街東五二九號，三萬二千元
間劉小姐。
日間電話六八三 〇四七一

東區柏文，屋主自賣，三十四套房，七年新，總價四十七萬五千元，可充銀期十九萬元。有意者問陶先生
日間電話六八三、〇四七一

請經驗式厨散工一名
八二三固蘭胡街。電話六八八、四八四七或六八一、〇六二四 王先生接洽

March 20, 1973.
Mr. T. E. Dixon,
1404 - 7th Street N.W.
Calgary, Alberta
Canada.
Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program.
The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed.
As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States) you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure.
This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.
I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.
Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

OUR 25th YEAR TIA

來回香港平機票
包機……請比較 $399-479×
十四日至廿一日期之普通機票…… $948★
二等普通機票……1113★ 頭等普通機票1858.60
×票價包括服務費九十一元九毛一仙
★票價有代政府通過
本公司在北美洲之西岸已增設五個辦事處爲各僑胞服務，地址如下：
一、雲高華唐人埠 文華大廈（在文華藥房之側）電話（六〇四）六八七二八五五或六八七一一三一辦公時間：星期一至五中午十二時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日上午十時至下午四時
二、雲高華之市中心 709 Dunsmuir St.（一樓）電話：（六〇四）六八七二八五五或六八七一一三一星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午十時至四時。
三、美國之西雅圖（舍路）401 Northern Life Building（Mr. Skybridge）1110 Third & Spring 星期一至五上午九時至下午五時。四、美國之三藩市 Lobby Hyatt House Hotel Union Square 電話（四一五）三九七一九八一，星期一至五上午九時至下午五時。五、美國之洛杉磯（羅省）9820 Wilshire Blvd Beverly Hills Ca90212 電話 213 274-6329 星期一至星期五上午九時至下午五時
★在包機之內閣下將享受到第一流服務，免費供應飲食，或有電影和流行音樂，飛機是式五四座的超級噴射的DC8或三四五座的超級噴射的DC10。★起飛的時間已在多月前公佈，欲知六、七、及九月份班機的詳情可打電話來詢問。
Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

中西餐館生意出賣
位於北雲交通要道及工業區，生意穩定，前舖後居，機會難得，有意者請電話九八五 二叁貳貳
Lee's Garden, 820 Marine Dr., North Van. B.C.

靚孖屋自賣
樓上樓下各有廳兩房，土庫另有廳房，內外新裝修連地毡，近學校巴士，地址 1534 E. 18th Ave.，電話 四三三、七四三〇，開放：星期一至星期五晚上七時半至九時，星期六及星期日一時至五時。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
七月廿四至廿七日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕超級文藝拳擊鉅片
偷歡陷阱
胡燕妮 張冲 謝賢 白鷹 主演
疑雲陣陣！高激迭起！刺激緊張！！
白鷹力戰空手道七段高手黃仁植，
分分秒秒驚心，時時刻刻銷魂。
同場放映 彩色寬幕武俠打鬥鉅片
殺戒
陳曼玲 張斌 朱牧 王琛 領銜主演
請注意 茲爲便利觀衆購票請片打街東大華肉食公司代售戲票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

綜合新聞

黃氏宗親總會職員歡宴黃崇勁君伉儷

（雲訊）歷任滿城黃雲山公所主席黃崇勁君偕夫人，昨來雲觀光，訪候親友，曾拜訪黃氏宗親總會，滿升體育會，文彊學校，并捐經費每廿元，黃氏宗親總會職員，昨十七日下午五時半，在位仁酒家設筵歡讌黃君夫婦，以敦宗誼，席間首由主席黃揚禮宣佈設筵旨趣，隨而黃君致詞，除感謝設筵歡待盛意外，並報告滿城堂務及宗情，即興懷暢歡，談笑風生，友于之情，全爲歡洽，座上黃良，法理，伯輝，龍五，文生，等發，國連等亦與黃君談及各地族務宗情，殊深關切，七時半始欣然握別。

又訊：文彊學校副董事長黃堃俠，於昨十六日下午六時，亦在位仁酒家歡宴黃，勁君夫婦，除堃俠君夫婦，及其封翁樹柏，暨公子女外，并邀黃孔阜，大成，春生作陪，黃君抵雲後，連日酬酢，至爲繁忙，又文彊學校董事，黃覺鐘復於廿一日招待茶餐云。

沙城中華會館定期舉行掃墓

（沙市加寸九）本埠中華會館循例每年一度祭掃先僑靈墓，以伸景仰，爲慎終追遠，藉慰英魂起見，現擇定於八月十二日（星期日）下午二時正出發，屆時備有公共汽車停於三十街西滿，可銀行側邊，專載各位男女僑胞前往市立公共墳場，并備辦金猪酒醴，生花果品，恭祭諸先僑靈墓，希我遠近僑胞依時撥冗前來參加爲盼。

民星總社歡宴多城黃賞明君

（雲訊）雲埠民星總社，以多城民星分社總務黃賞明君，來雲公幹，該社特於七月十三日下午六時，假座位仁餐廳，設筵歡聚，席間由理事長黃博禧，總務黃國康報告總社社務，黃賞明君報告分社社務，並互相交換意見，大家暢飲暢談，萬爲融洽，聞黃君於日間返回多城云。

又訊：該社近來收到各熱心人士樂助經費，除發給收據及將芳名懸於禮堂外，特登報表揚，並伸謝忱，并聞黃雪芬，胡黃福英等女士各二十元，黃賞明及周[illegible]兩君共十元。

潘國堯瓷婚慶捐善欵

（多城訊）雲埠殷商僑領潘國堯伉儷，昨十一月八日欣逢結婚廿五週年紀念，親友聞訊，紛紛祝賀，潘翁伉儷素來熱心公益，特於喜慶捐助華人協和教會壹佰元，以倡導僑教，教會同人深致謝忱，潘翁伉儷育有兩男三女，兩位已攻讀大學其餘的有讀中學及小學，生活美滿，足爲矜式云。

郵寄包裹經中共區細則

絨線每次二磅，一年六磅。

線麻或人造布料每次十八碼，又三分之一，一年四十三碼又三分之二。

胡椒每次一磅及一安士半，一年四磅六安士。

味粉每次七安士，一年二十八安士若超過上列之量，中華人共和國當局可能將貨品退回原人，或依照法律將其處理。

▲郵費

平郵兩磅以下，一元三毛半，多一磅則加四毛（磅半當兩磅計算，如此類推）。

空郵四安士以下，二元一毛，每多四安士則加九毫五仙，寄五磅者二十元〇二毛，寄十磅者三十九元二毛。

▲違禁品

（一）軍械，彈藥，各種炸藥，無線電收報機及單晶管收音機，中國紙幣、赤紙或證券。

（二）印刷品，稿件，筆記及備忘錄，紙模，底片，相片，唱片，電影片，錄音機，錄音帶，這在政治上，經濟上，文化上及道德上對中國不利者。

（未完）

新盤—靚屋開放

▲一〇七六東十一街，四大睡房，兩大廳，大廚房，高爽十庫，大有發展，位街角孖屋地，歡迎參觀，開放時間十八日夜七時至九時，及二十日星期六下午二時半至九時。

▲新屋，四六六〇東片打街，兩廳三房靚屋，主人房有冲所，全部硬木地板，近交通及商場，月內完工，開放時間十九日晚七時至九時及廿三日本星期日下午二時半至五時。

▲十八組柏文，四年新，二百五十尺闊，有地下停車場，大有前途，只地價便宜。

另有新盤，歡迎詢問

詳情問楊志清，電話三二四、四二一八

實事實業公司六八二　五二八四

宜僱女企枱與廚師

須有經驗，如意者親到615 Dunsmuir St., Vancouver, B. C. 洽商。

宜僱管電力車機女工

須有經驗在男子衣廠服務。請到328 W. Cordova St., 洽商。

宜經驗女工

做裁縫，配裝，熨衣等工作，男子衣服廠，請到328 West Cordova St., Vancouver, B. C. 洽商。

兩房壹廳出租

廚冲浴俱全，環境優美，請電四三七〇九五九　陳太洽。

達雲戲院

每日定街東壹五〇號

正午十二時至下午五時半放映

七月廿一日（星期六）

㊀淚洒情懷　李麗芬　何非凡

㊁黃飛虎上集　鄧碧雲　關德興

七月廿二日（星期日）

㊀梅知府　岫雲　譚秀珍

㊁黃飛虎下集　關德興　鄧碧雲

券價　壹元

本院招租處：達雲俠公司人事務所

富春花屋

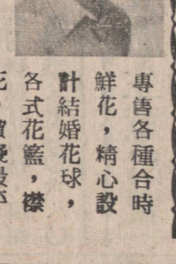
FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.

Tel.: 682-1946

伍黃英秀主理



專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

黎仁杰鳴謝啓事

啓者：弟月前因搭巴士意外跌傷，曾入中央醫院調理，在院期間，荷蒙南平別墅派員暨宗親戚友等熱情，到院慰問，並惠贈鮮花香烟菓品等物，隆情厚誼，銘感五中，今已痊癒出院，惟行動尚感不便，故遵醫囑在家靜養，未克一一踵門致謝，特綴數言，藉伸謝悃。

並祝各位身心康樂

海宏

精工釘瓦面，油漆，承接土木大小工程，價錢最便宜。

電話二五五·六九一〇

生意招頂

價錢相宜，如意者面議，信開不答。

地洛市餐館啓

Deluxe Cafe, 1112 Central Ave. Pn. 764-0555, Prince Albert, Sask.

找尋職業良機

著名國際日本餐館，在大雲埠將於九月中旬開張營業，現接納專門服務，與烹飪方法人才申請書，請將相片與經歷書明，致交P. O. Box 94511, 687 No. 3 Road, Richmond, B. C.

宜有經驗西廚

如意者請到53 W. 3rd Ave. 接洽。

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸成藥零售

兼營國貨

國畫繪瓷批沽

手工藝品

古今圖書發

新品貨到

唱片唱帶

古玩宮燈文房用具

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B C

TEL 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等

暑期來回香港　特價

倫敦（特價包機）　二百七十九元

夏威夷　二百六十二元

墨西哥　二百五十二元

及各種機票可分期付款

星期一至五　上午九時至六時

星期六　上午十壹時至三時

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各欵中西餐具

高級瓷器　日用瓷器　餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

雲高華　華新書局

養生食經　精庄本七元　津津有味譚　陳存仁著

早安芝芝元三　凱綸　可可夫人元七五

兩男三女全三冊四元二毛五　韋韋

淡愁元三　大情人元三　嚴沁著

白狐二元三毛五　水靈元八　瓊瑤

壹夜之間二元七毛　張贛萍著

最新原味粵菜譜　三元八毛五

南北名菜烹製法　一元一毛五　友記著

家庭日常菜點　一元一毛　黃一娥著

星座推命學　一元四毛五

當代風雲人物　每集九毛　夏飛

花花公子一至九集　每集九毛　夏飛

拉丁風情八毛　愛的軌跡八毛　夏飛

試婚俱樂部九毛　王新潮著

藍鳥二元一　彩神二元二　依達著

樹下的人元八　舞衣三元二　依達著

珊瑚戀元三　戲劇人生元五　嚴沁

半打父親九毛，十年之戀九毛　何行

愛妹豔九毛　得意忘形九毛　何行

失去的愛情　一元三毛五　凌詩著

愛人、朋友，情敵九毛五　方琪著

流星、蝴蝶、劍三冊三元五　古龍著

魔中俠全五冊六元七　曹若冰著

十二神龍十二釵三冊三元　諸葛青雲

金猿神劍全二冊三元五　曹若冰著

明駝俠影全五冊六元五　司馬紫烟

天魁星　三冊五元貳毛五　柳殘陽

大漠狐蛇元三　鏢客行元六　蕭逸著

殘梅俠影　全三冊三元七毛九　高皐

鏢旗全五冊六元七毛五　臥龍生著

玉女天魔全五冊七元九毛五　古龍

鏢騎全廿六冊十元四毛　柳殘陽著

十三太保元貳　夜遊元六　倪匡著

無毒丈夫貳冊貳元五毛五　孫玉鑫著

十三號殺手元六　索命金神元六

金馬一號元三　飛輪太保一元三毛

黑夜之歌七毛　紅粉煞星七毛　朱羽

怎樣飼養金魚六毛五　張瑞清著

柳木劍魂全二冊貳元七　周天行著

不凋的玫瑰全三冊貳元七　孟湘著

腸斷花貳元七　死亡線貳元四　俊人

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳　樓業買賣　樓宇按揭

房產收租　如有垂詢　極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請駕臨或與本號各業代表洽談，從速為佳。

▲壹年新舊麗住宅　位新屋邊，特大客廳廚房，主車庫樂園睡房及全副冷室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全主庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五　看後請還價

▲東區孖屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入　開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均其相宜。

▲新展覽會十二年新兩廳三房主庫完成一廳兩房全水則上等材料地區好取價四萬餘

▲在西區城心十三組柏文年收入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬

▲四間屋同建在五十尺柏文地均有一廳三房全主庫各自煖氣電鍍冷收租六百元價六萬九千

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，主庫另有圓睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲緬街街尾雙層商業樓，兩旺舖，三睡房大柏文及兩小屋　月收租七百五十元，住客自付電火暖氣　新近內部裝修，取價七萬五千元。

▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，主庫間有獨立聯房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬貳千九百元。

▲埠外興旺什貨生意連實業，位交通要道，每月生意約萬餘，大泊車場，一廳三房。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲域多利街七貳五號靚新屋，一廳三睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九　可用舊屋相換

▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元，業主年老退休，開價一萬五千元，歡參觀還價。

▲另有靚冷室，雜貨舖數間出賣，新屋近非李沙十八街　正在興築中。

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，主庫間妥，有車房，歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路區，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部六廳房，工料上乘

▲盤尼比多屋數間，威靈頓區域，上選地位，工程尚未完成，可自選顏色。

▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺盛區域

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價壹千五百元僅設備值回三千五百多元。

▲西區廿街廿五年新一廳三房主庫另有廚房水間試還價三萬九千九在靚街角地段。

▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地大十尺在列治門地區歡迎參觀。

▲片打街夾森令街角廿五年新兩廳三房建在五十尺孖屋地半個街口到喜士家二萬九千五百。

▲人息屋十一街近乃街，上下二層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元

▲緬街四十一街，上下層孖屋　石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房　交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組亞柏文，近有寶區，全部租出，每年收租約一萬三千五元。

▲小型菓舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另点貨。

雷廣庭　980 3098

鍾偉業　876-4575

市連利　298-0216

伍澤森　327-7842

陳宗怡　新電話 874-2880

楊志清　324-4218

鄧天賜　876 45 5

伍澤濂　733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B C.

黃英秀專業代理

專業電話 682-5284